



Poštovana kolegice / poštovani kolega,

vjerujemo da ste i Vi među učiteljima Hrvatskoga jezika koji posljednjih 10-ak godina zamjećuju promjene u obilježjima materinskoga, hrvatskoga jezika svojih učenika.

S ciljem utvrđivanja stvarnoga jezičnog stanja među osnovnoškolskom populacijom (od 5. do 8. razreda), a u svrhu unaprjeđenja sustava obrazovanja, pozivamo Vas da nam se pridružite u istraživanju **ŠKOLARAC: <tragovi u riječima>** kojem je u fokusu usporednom analizom upotrebe materinskoga jezika osnovnoškolaca u Hrvatskoj istražiti promjene u jeziku.

Kako nam možete pomoći?

U sklopu projekta Vaš će zadatak biti:

- (1) **prikupljanje** pisanih tekstova učenika Vaše škole (učničkih sastavaka iz školskih zadaćnica)
- (2) **anonimizacija** i označavanje tekstova
 - **tekstovi pisani u Wordu tijekom pandemije i tekstovi na papiru** potrebno je označiti sljedećim podacima:
 - izbrisati/zacrnuti autora;
 - dodati oznaku spola,
 - dodati oznaku razreda (samo brojčana vrijednost),
 - dodati mjesto (grad, selo) u kojem je škola,
 - datum pisanja (mjesec i godina – ako nisu vidljivi u samom tekstu);
- (3) **slanje** tekstova voditeljici projekta na adresu:
 - prof. dr. sc. Kristina Kocijan
Odsjek za informacijske i komunikacijske znanosti
Filozofski fakultet
Ivana Lučića 3
10 000 Zagreb

Osim tekstova koji su se pisali u trenutnoj školskoj godini, iznimno nam je važno da u obzir uzmete i školske zadaćnice pisane prethodnih godina (ako ste ih sačuvali).

Projekt nudi opciju korištenja DPD-ove usluge *Collection Request* u sklopu koje će dostavljač doći u školu i preuzeti paket bez ikakvog troška za Vas. Paket mora biti dobro zatvoren, maksimalne težine do 30 kg.

Kako bismo za Vas naručili preuzimanje paketa, potrebno je na naš mail poslati sljedeće podatke: naziv škole, adresa preuzimanja, ime i prezime kontakt osobe, kontakt telefon (mobitel na koji dostavljač može nazvati), radno vrijeme škole ili poželjno vrijeme preuzimanja, procijenjen broj paketa, procijenjena težina paketa, napomena (u slučaju da postoji portirnica ili posebna uputa za ulaz).



Što se događa s tekstovima?

Prikupljeni podatci bit će pohranjeni u zajednički korpus tekstova osnovnoškolaca u Republici Hrvatskoj u svrhu proučavanja promjena u izričaju: obilježjima njihova jezika te jezičnim odstupanjima vidljivima u pisanome obliku izražavanja.

Svi podatci obrađivat će se **skupno na razini grupe** (dob, spol, geografska regija). Nijedan oblik daljnje obrade predanih podataka neće biti moguće povezati s autorom/autoricom teksta, sa školom koju učenik pohađa ni s učiteljem koji je poslao / učiteljicom koja je poslala učenički rad.

Odlučili ste se sudjelovati u istraživanju – koji je sljedeći korak?

Javite se e-poštom na skolarac@m.ffzg.unizg.hr kako biste dobili detaljne upute o procesu pripreme materijala.

Nastavnicima koji svoje projektne obaveze obave savjesno, prema dogovorenim parametrima i prema etičkim načelima ovoga projekta, bit će izdana **potvrda o sudjelovanju u provođenju obrazovnoga istraživanja na državnoj razini** koja se uzima kao kriterij za napredovanje.

Predloženo istraživanje predviđa anonimnu aktivnost učenika koja je sastavni dio redovitoga odgojno-obrazovnog procesa i ne izlazi izvan okvira uobičajenoga iskustva učenika u odgojno-obrazovnoj ustanovi te prema *Etičkom kodeksu istraživanja s djecom* nije potrebno tražiti informirani pristanak roditelja i djece. Djeca i roditelji trebaju biti obaviješteni o provođenju projekta na barem jedan od sljedećih načina:

- a) obavijest je izvješena na oglasnoj ploči škole
- b) obavijest je poslana e-poštom
- c) obavijest je poslana u WhatsApp grupu roditelja/djece.

Predložak teksta za objavu je pripremljen i možete ga preuzeti na mrežnim stranicama projekta. Tekst prilagodite i proslijedite roditeljima/učenicima odlučite li se sudjelovati u projektu (ostavljajući im dva tjedna tijekom kojih mogu izuzeti tekst svojega djeteta).

Prije službenoga pristupanja projektu, potrebno je od Vaše škole dobiti i **informirani pristanak škole za obradu anonimiziranih skupnih podataka**. I taj je dokument pripremljen i možete ga preuzeti na mrežnim stranicama projekta.

Na raspolaganju smo za dodatne upite i pojašnjenja.

Srdačno

prof. dr. sc. Kristina Kocijan

voditeljica projekta